

TrayFix

DE Rinnenbefestigungsset inklusive FangFix-Stein
Montageanleitung

EN Tray fastening set including FangFix block
Mounting instructions

ES Juego de fijación para bandejas con bloque de hormigón FangFix
Instrucciones de montaje

RU Набор креплений лотков с шайбами FangFix
Монтажная инструкция



Installation
mechanical expertise

**OBO Bettermann
Holding GmbH & Co. KG**
Postfach 1120
58694 Menden
GERMANY

Customer Service
Tel.: +49 23 73 89 - 17 00
Fax: +49 23 7389 - 12 38

info@obo.de

www.obo-bettermann.com

OBO
BETTERMANN

Building Connections

DE

TrayFix-10-S, TrayFix-10-L, TrayFix-16-S, TrayFix-16-L

Produktbeschreibung

Rinnenbefestigungsset **1** für die Montage von Gitterrinnen **2** und Kabelrinnen **3** z. B. auf Flachdächern (mögliche Rinnentypen: siehe Technische Daten). Geeignet für Windlasten nach Eurocode 1: DIN EN 1991-1-4.

Bild **4**:

- ① Befestigungsstopfen
- ② Klemmstück
- ③ FangFix-Stein
- ④ Kantenschutz für FangFix-Stein

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Vor der Montage die Windlast gemäß Eurocode 1: DIN EN 1991-1-4 berechnen und das System entsprechend auslegen.
- Bei der Montage von TrayFix können Hände und andere Gliedmaßen gequetscht werden. Handschutz und Sicherheitsschuhe tragen.
- Montage nicht bei Gewitter durchführen.

TrayFix montieren

ACHTUNG Beschädigungsgefahr!

Je nach Untergrund können FangFix-Steine, zu Beschädigungen am Untergrund führen. Bautenschutz-matten unter FangFix-Steinen auslegen.

- 5** Gitter- bzw. Kabelrinne mit Klemmstück und Befestigungsstopfen z. B. mit einem Hammer auf FangFix-Stein befestigen.
- 6** Maximale Stützabstände einhalten (s. Belastungsdiagramm der verwendeten Rinnentypen gemäß Planerkatalog)!
- 7** Maximale Rinnenbreiten (siehe Technische Daten) einhalten. Bei breiteren Rinnen zwei Steine nebeneinander oder versetzt verwenden.

Deckel montieren (Optional)

⚠️ WARNING Erhöhte Windlast!

Der Einsatz von Deckeln auf Gitter- und Kabelrinnen kann die Windlasten erhöhen. Den Einsatz von Deckeln bei der Berechnung der Windlast gemäß Eurocode 1: DIN EN 1991-1-4 berücksichtigen.

- 9** Deckel auf Gitter- bzw. Kabelrinne montieren.

EN

TrayFix-10-S, TrayFix-10-L, TrayFix-16-S, TrayFix-16-L

Product description

Tray fastening set **1** for mounting mesh cable trays **2** and cable trays **3**, e.g. on flat roofs (possible tray types: see „Technical data“). Suitable for wind loads according to Eurocode 1: DIN EN 1991-1-4.

Figure **4**:

- ① Fastening plug
- ② Clamping piece
- ③ FangFix block
- ④ Edge protection for FangFix block

General safety information

- Before installation, calculate the wind load according to Eurocode 1: DIN EN 1991-1-4 and design the system accordingly.
- When installing the TrayFix, hands and other limbs may be crushed. Wear hand protection and safety shoes.
- Do not carry out mounting work during a storm.

Mounting the TrayFix

ATTENTION Risk of damage!

FangFix blocks can cause damage to the substrate, depending on the type of the substrate. Lay protective mats under FangFix blocks.

- 5** With a clamping piece and fastening plug, fasten the (mesh) cable tray to the FangFix block, e.g. using a hammer.
- 6** Observe the maximum support spacings (see load diagrams of the tray types used, according to the planner catalogue)!
- 7** Maintain the maximum tray widths (see „Technical data“). In the case of wider trays, use two blocks next to each other or offset.

Mounting the cover (optional)

⚠️ WARNING Increased wind load!

Using covers on mesh cable trays and cable trays can increase the wind load. Take the use of covers into account when calculating the wind load according to Eurocode 1: DIN EN 1991-1-4.

- 9** Mount the cover on the mesh cable tray or cable tray.

ES

TrayFix-10-S, TrayFix-10-L, TrayFix-16-S, TrayFix-16-L

Descripción del producto

Juego de fijación **1** para el montaje de bandejas de rejilla **2** y bandejas portacables **3** p. ej. en cubiertas planas (tipos de bandejas posibles: véanse los datos técnicos). Apropiado para cargas de viento según el Eurocódigo 1: DIN EN 1991-1-4.

Imagen **4**:

- ① Tapón de fijación
- ② Fijación a pared y central
- ③ Bloque de hormigón FangFix
- ④ Cantonera para el bloque de hormigón FangFix

Indicaciones generales de seguridad

- Antes del montaje calcule la carga de viento según el Eurocódigo 1: DIN EN 1991-1-4 y diseñe el sistema de forma correspondiente.
- Durante el montaje de TrayFix pueden quedar aplastadas las manos y las extremidades. Lleve protección de manos y zapatos de seguridad
- No realice el montaje durante una tormenta.

Montaje de TrayFix

ATENCIÓN ¡Peligro, riesgo de dañar componentes!

Dependiendo de la superficie, los bloques de hormigón FangFix pueden ocasionar daños en ella. Coloque esteras debajo de los bloques de hormigón FangFix.

- 5** Fije la bandeja de rejilla o la bandeja portacables al bloque de hormigón FangFix con la pieza de sujeción y el tapón de fijación utilizando, p. ej., un martillo.
- 6** ¡Respete las distancias máximas entre soportes (véase el diagrama de carga de los tipos de bandejas utilizadas según el catálogo de proyectistas)!
- 7** Respete las anchuras máximas de bandeja (véanse los datos técnicos). En caso de que las bandejas sea más anchas, ponga dos bloques de hormigón uno al lado de otro o de forma escalonada.

Montaje de la tapa (opcional)

⚠️ ADVERTENCIA ¡Carga de viento elevada!

El uso de tapas en las bandejas portacables o bandejas de rejilla puede aumentar la carga del viento. Tenga en cuenta el uso de tapas al calcular la carga de viento según el Eurocódigo 1: DIN EN 1991-1-4.

- 9** Monte la tapa en la bandeja de rejilla o en la bandeja portacables.

RU

TrayFix-10-S, TrayFix-10-L, TrayFix-16-S, TrayFix-16-L

Описание продукта

Набор креплений **1** для монтажа решетчатых **2** и кабельных лотков **3**, например на плоских крышах (возможные типы лотков: см. «Технические характеристики»). Подходит для зон ветровой нагрузки согласно Еврокоду 1: DIN EN 1991-1-4.

Рис. **4**:

- ① Крепежная заглушка
- ② Зажим
- ③ Шайба FangFix
- ④ Кольцо для защиты кромок шайбы FangFix

Общие правила техники безопасности

- Перед монтажом рассчитайте ветровую нагрузку согласно Еврокоду 1: DIN EN 1991-1-4 и спроектируйте систему соответствующим образом.
- При монтаже TrayFix возможно защемление рук и других конечностей. Носите защитные рукавицы и защитную обувь.
- Запрещается проводить монтаж в грозу.

Монтаж TrayFix

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения!

Использование шайб FangFix может привести к повреждению основания, на которое шайбы опираются. Используйте защитную подложку под шайбы FangFix.

- 5** Закрепите решетчатые и кабельные лотки с зажимом и крепежной заглушкой на шайбе FangFix, например, при помощи молотка.
- 6** Соблюдайте максимальные опорные расстояния (см. диаграмму нагрузки для используемых типов лотков согласно каталогу проектировщика)!
- 7** Выдерживайте максимальную ширину для лотков (см. технические данные). При установке более широких лотков используйте две шайбы рядом друг с другом или со сдвигом.

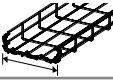


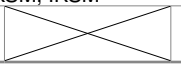

Монтаж крышки (опция)

⚠️ ОСТОРОЖНО Повышенная ветровая нагрузка!

Использование крышек на решетчатых и кабельных лотках может повысить ветровые нагрузки. Учитывайте применение крышек при расчете ветровой нагрузки согласно Еврокоду 1: DIN EN 1991-1-4.

- 9** Установите крышку на решетчатый или кабельный лоток.

Technische Daten/Technical data/ Datos técnicos/Технические характеристики

	TrayFix-10-S	TrayFix-10-L	TrayFix-16-S	TrayFix-16-L
Art.-Nr. / item no.	5403102	5403101	5403099	5403098
	GRM			
	100 - 400 mm	100 - 400 mm	100 - 600 mm	100 - 600 mm
	MKSM, SKSM, IKSM			
		100 - 400 mm		100 - 600 mm
	Bild / figure / Imagen / Рис. 8			